



# Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

## The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

12,966]

Il-Ġimgħa, 24 ta' Mejju, 1974  
Friday, 24th May, 1974

Prezz 3c3  
Price 3c3

### NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

[Nru. 374]

#### PUBBLIKAZZJONI TA' ATTI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni generali illi l-Atti li ġejjin huma ppubblikati fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Att Nru. XXVI ta' l-1974 imsejjah l-Att ta' l-1974 li jemenda l-Ordinanza dwar il-Provvista ta' l-Ilma.

Att Nru. XXVII ta' l-1974 imsejjah l-Att ta' l-1974 li jemenda l-Att dwar id-Dazju tas-Sisa fuq is-Sigaretti mahdumin bil-Makna.

L-24 ta' Mejju, 1974

[Nru. 375]

#### PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni generali illi l-Abbozz ta' Liġi li ġej huwa ippubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 158 imsejjah l-Att ta' l-1974 li jemenda l-Ordinanza dwar l-Organizzazzjoni tad-Dipartimento tas-Saħħa, Kap. 148.

L-24 ta' Mejju, 1974

### GOVERNMENT NOTICES

[No. 374]

#### PUBLICATION OF ACTS IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Acts are published in the Supplement to this Gazette:

Act No. XXVI of 1974 entitled the Water Supply (Amendment) Act, 1974.

Act No. XXVII of 1974 entitled the Machine-made Cigarettes (Excise Duty) (Amendment) Act, 1974.

24th May, 1974

[No. 375]

#### PUBLICATION OF BILL IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 158 entitled the Department of Health (Constitution) (Amendment) Act, 1974.

24th May, 1974

[Nru. 376]

**IL-MINISTRU TA' L-IŻVILUPP  
JERĠA' LURA FUQ DMIRIJETU**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. Dott. A. V. Hyzler, M.D., M.P., reġa' daħal għal dmirijietu bħala Ministru ta' l-Iżvilupp fl-20 ta' Mejju, 1974, u illi l-arranġamenti magħmulin bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 329 tas-6 ta' Mejju, 1974, ma baqgħux isehħu f'dan is-sens.

L-24 ta' Mejju, 1974.  
(OPM/439/71)

[Nru. 377]

**IL-MINISTRU TAL-KUMMERĊ,  
INDUSTRIJA, AGRİKOLTURA U  
TURIZMU JERĠA' LURA FUQ  
DMIRIJETU**

NGHARRFU għall-informazzjoni ta' kulhadd illi l-Onor. is-Sur P. Xuereb, M.P., reġa' daħal għal dmirijietu bħala Ministru tal-Kummerċ, Industrija, Agrikultura u Turizmu fid-19 ta' Mejju, 1974, u illi l-arranġamenti magħmula bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 358 tas-17 ta' Mejju, 1974, ma baqgħux isehħu f'dan is-sens.

L-24 ta' Mejju, 1974.  
(OPM/439/71)

[Nru. 378]

**L-AVUKAT ĠENERALI  
TAL-KURUNA  
JERĠA' LURA FUQ DMIRIJETU**

DOTT. Edgar Mizzi, B.A., LL.D., Avukat Ġenerali tal-Kuruna reġa' lura fuq dmirijietu fis-6 ta' Mejju, 1974, u l-arranġament magħmul bin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 256 tat-23 ta' April, 1974, huwa b'din imħassar.

L-24 ta' Mejju, 1974.

[Nru. 379]

**NOMINA TEMPORANJA — ACTING APPOINTMENT**

Il-Prim Ministru approva dan li ġej:—  
*The Prime Minister has approved the following:—*

ISEM NAME	DIPARTIMENT DEPARTMENT	POST POST	DATA DATE
Mr Walter Camilleri	Xoghlijiet ta' l-Ilma Water Works	Manager	13. 5.74

L-24 ta' Mejju, 1974.

[No. 376]

**RESUMPTION OF DUTIES BY THE  
MINISTER OF DEVELOPMENT**

IT is notified for general information that the Hon. Dr A. V. Hyzler, M.D., M.P., resumed duties as Minister of Development on the 20th May, 1974, and that the arrangements made by Government Notice No. 329 of the 6th May, 1974, ceased to have effect accordingly.

24th May, 1974.

[No. 377]

**RESUMPTION OF DUTIES  
BY THE MINISTER OF TRADE,  
INDUSTRY, AGRICULTURE AND  
TOURISM**

IT is notified for general information that the Hon. Mr P. Xuereb, M.P. resumed duties as Minister of Trade, Industry, Agriculture and Tourism on the 19th May, 1974, and that the arrangements made by Government Notice No. 358 of the 17th May, 1974, ceased to have effect accordingly.

24th May, 1974.

[No. 378]

**RESUMPTION OF DUTIES  
BY THE CROWN ADVOCATE  
GENERAL**

DR Edgar Mizzi, B.A., LL.D., Crown Advocate General resumed duties on the 6th May, 1974, and the arrangement made by Government Notice No. 256 of the 23rd April, 1974, is hereby cancelled.

24th May, 1974.

[No. 379]

[Nru. 380]

**L-ATT TA' L-1974 DWAR  
IT-TAXXA TAD-DIVERTIMENTI**

BIS-SAHHA tar-Regolament 2 tar-Regolamenti tat-Taxxa tad-Divertimenti, 1930, il-Kummissarju tat-Taxxi Interni b'dan igħarraf illi:—

1. Il-biljetti tat-Taxxa tal-Gvern tad-denominazzjoni ta' sitt xelini u sitt soldi (dħul 4/4d — taxxa 2/2d) kulur isfar hafif bi strixxi ħodor u li jgħibu numri minn 100000 sa 219999 li mis-16 ta' Mejju, 1972, kienu qegħdin joħorġu minflok biljetti tad-denominazzjoni ta' sebgha u tletin ċenteżmu u ħames milleżmi (dħul 29c7 — taxxa 7c8) jiġu mahruġin u wżati bhala biljetti tad-denominazzjoni ta' ħmistax-il ċenteżmu (15c) liema prezz jinkludi t-taxxa imposta fuqu. (N.B. It-taxxa hija bir-rata l-gholja imposta fuq ċerti divertimenti skond l-artikolu 5(3) ta' l-Att).

2. Il-biljetti tat-Taxxa tal-Gvern tad-denominazzjoni ta' tnax-il xelin u sitt soldi (dħul 10/-d — taxxa 2/6d) kulur griż hafif u li jgħibu numri minn 030000 sa 099999 li mis-16 ta' Mejju, 1972, kienu qegħdin joħorġu minflok biljetti tad-denominazzjoni ta' tnejn u sittin ċenteżmu u ħames milleżmi (dħul 49c5 — taxxa 13c) jiġu mahruġin u wżati bhala biljetti tad-denominazzjoni ta' ħmistax-il ċenteżmu (15c) liema prezz jinkludi t-taxxa imposta fuqu. (N.B. It-taxxa hija bir-rata l-gholja imposta fuq ċerti divertimenti skond l-artikolu 5(3) ta' l-Att).

3. Il-biljetti tat-Taxxa tal-Gvern tad-denominazzjoni ta' ħmistax-il xelin (dħul 12/-d — taxxa 3/-d) kulur buff li jgħibu numri minn 050000 sa 099999 li mis-16 ta' Mejju, 1972, kienu qegħdin joħorġu minflok biljetti tad-denominazzjoni ta' ħamsa u sebghin ċenteżmu (dħul 59c4 — taxxa 15c6) jiġu mahruġin u wżati bhala biljetti tad-denominazzjoni ta' ħmistax-il ċenteżmu (15c) liema prezz jinkludi t-taxxa imposta fuqu. (N.B. It-taxxa hija bir-rata l-gholja imposta fuq ċerti divertimenti skond l-artikolu 5(3) ta' l-Att).

[No. 380]

**ENTERTAINMENTS TAX ACT,  
1974**

IN virtue of Regulation 2 of the Entertainments Duty Regulations, 1930, the Commissioner of Inland Revenue hereby notifies that:—

1. Government Entertainments Tax Tickets of the denomination of six shillings and six pence (admission 4/4d — tax 2/2d) coloured light yellow with green stripes bearing Serial Numbers from 100000 to 219999 which from the 16th May, 1972, were being issued in lieu of tickets of the denomination of thirty-seven cents five mills (admission 29c7 — tax 7c8) shall be issued and used as entertainments tax tickets of the fifteen cents denomination which price shall include the tax thereon. (N.B. Tax is at the higher rate applicable to certain entertainments in terms of section 5(3) of the Act).

2. Government Entertainments Tax Tickets of the denomination of twelve shillings and six pence (admission 10/-d — tax 2/6d) coloured light grey bearing Serial Numbers from 030000 to 099999 which from the 16th May, 1972, were being issued in lieu of tickets of the denomination of sixty-two cents five mills (admission 49c5 — tax 13c) shall be issued and used as tax tickets of the fifteen cents denomination which price shall include the tax thereon. (N.B. Tax is at the higher rate applicable to certain entertainments in terms of section 5(3) of the Act).

3. Government Entertainments Tax Tickets of the denomination of fifteen shillings (admission 12/-d — tax 3/-d) coloured buff bearing Serial Numbers from 050000 to 099999 which from the 16th May, 1972, were being issued in lieu of tickets of the seventy-five cents (admission 59c4 — tax 15c6) shall be issued and used as tax tickets of the fifteen cents denomination which price shall include the tax thereon. (N.B. Tax is at the higher rate applicable to certain entertainments in terms of section 5(3) of the Act).

Kopja ta' dan l-avviz għandha tkun esibita f'post prominenti fil-post fejn dawn il-biljetti jkunu qed jinbiegħu, kif ukoll fil-post fejn id-divertiment se jsir.

L-24 ta' Mejju, 1974.

[Nru. 381]

**BORDIJET  
GĦALL-EZAMINAZZJONI  
TAS-SNAJJA'**

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija lilu bl-artikolu 16 ta' l-Att ta' l-1952 dwar it-Tagħlim Industrijali, il-Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà waqqaf il-Bordijiet għall-Eżaminazzjoni tas-Snajja' li għejjin biex jieħdu post il-bord għall-eżaminazzjoni tas-sengħa fis-snajja' ta' *letter press printer, offset printer, photolithographer u process engraver*:—

- (a) Bord għall-Eżaminazzjoni fis-sengħa għas-sengħa ta' *letter press printer*

Is-Sur Oliver T. Scicluna, A.M.I.,  
Mar. E., M.I.S.M. — *Chairman*

Is-Sur Joseph Baldacchino

Is-Sur Joseph Portelli, Dip. V.G.

- (b) Bord għall-Eżaminazzjoni fis-sengħa għas-snajja' ta' *offset printer, photolithographer u process engraver*

Is-Sur Oliver T. Scicluna, A.M.I.,  
Mar. E., M.I.S.M. — *Chairman*

Is-Sur John Carbonaro

Is-Sur Joseph Portelli, Dip. V.G.

L-arranġamenti magħmula bil-para. (a) tan-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 187 tas-6 ta' Marzu, 1973, huma b'din imħassrin.

L-24 ta' Mejju, 1974.

(LE 122/74)

(LE 123/74)

A copy of this Notice shall be exhibited in a prominent place in the premises where the said tickets are sold, as well as in the premises where the relative entertainment is held.

24th May, 1974.

[No. 381]

**TRADE TESTING BOARDS**

IN exercise of the powers conferred upon him by section 16 of the Industrial Training Act, 1952, the Minister of Labour, Employment and Welfare has set up the following trade testing boards to replace the trade testing board for the callings of letter press printer, offset printer, photolithographer and process engraver:—

- (a) Trade testing board for the calling of letter press printer

Mr Oliver T. Scicluna, A.M.I.,  
Mar.E., M.I.S.M. — *Chairman*

Mr Joseph Baldacchino

Mr Joseph Portelli, Dip. V.G.

- (b) Trade testing board for the callings of offset printer, photolithographer and process engraver

Mr Oliver T. Scicluna, A.M.I.,  
Mar.E., M.I.S.M. — *Chairman*

Mr John Carbonaro

Mr Joseph Portelli, Dip. V.G.

The arrangements made by para. (a) of Government Notice No. 187 of the 6th March, 1973, are hereby cancelled.

24th May, 1974.

## AVVIŻI TAL-PULIZIJA

[Nru. 63]

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-inġenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq im-senmija hawn taħt fil-granet u bejn il-hinijiet indikati:—

## VALLETTA

Fit-28 ta' Mejju, 1974, bejn it-8.30 p.m. u l-10.30 p.m., minn Triq it-Teatru, bejn Triq il-Punent u Triq l-Ifran; Triq l-Ifran, bejn Triq it-Teatru u s-Sur ta' San Bastjan; is-Sur ta' San Bastjan, bejn Triq l-Ifran u Triq il-Punent; Triq il-Punent, bejn Triq San Bastjan u Triq it-Teatru.

Fl-4 ta' Ġunju, 1974, bejn is-7 p.m. u d-9 p.m., minn Triq l-Ifran, bejn Triq it-Teatru u Triq San Mark; Triq San Mark, bejn Triq l-Ifran u Triq Zekka; Triq Zekka, bejn Triq San Mark u Triq it-Teatru; Triq it-Teatru, bejn Triq Zekka u Triq l-Ifran.

Fis-6 ta' Ġunju, 1974, bejn il-5.30 p.m. u d-9 p.m., minn Triq il-Merkanti, bejn Triq San Nikola u Triq Santa Luċija; Triq San Duminku, bejn Triq il-Merkanti u Triq Irjali; Triq Irjali, bejn Triq San Duminku u Triq Santa Luċija; Triq Santa Luċija, bejn Triq Irjali u Triq il-Merkanti.

Fid-9 ta' Ġunju, 1974, bejn il-5 p.m. u t-8 p.m., minn Triq il-Merkanti, bejn Triq San Nikola u Triq l-Arċisqof; Triq San Nikola, bejn Triq il-Merkanti u Triq San Pawl; Triq San Pawl, bejn Triq San Nikola u Triq l-Arċisqof; Triq l-Arċisqof, bejn Triq San Pawl u Triq il-Merkanti.

Fit-13 ta' Ġunju, 1974, bejn l-10 a.m. u l-11 a.m., minn Triq San Ġwann, bejn Triq Irjali u Triq il-Merkanti; Triq il-Merkanti, bejn Triq San Ġwann u Triq l-Arċisqof; Triq l-Arċisqof, bejn Triq il-Merkanti u Triq Irjali; Triq Irjali, bejn Triq l-Arċisqof u Triq San Ġwann.

## POLICE NOTICES

[No. 63]

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the days and between the hours indicated:—

## VALLETTA

On the 28th May, 1974, between 8.30 p.m. and 10.30 p.m. through Old Theatre Street, between West Street and Old Bakery Street; Old Bakery Street, between Old Theatre Street and St Sebastian Bastion; St Sebastian Bastion, between Old Bakery Street and West Street; West Street, between St Sebastian Street and Old Theatre Street.

On the 4th June, 1974, between 7 p.m. and 9 p.m., through Old Bakery Street, between Old Theatre Street and St Mark Street; St Mark Street, between Old Bakery Street and Old Mint Street; Old Mint Street, between St Mark Street and Old Theatre Street; Old Theatre Street, between Old Mint Street and Old Bakery Street.

On the 6th June, 1974, between 5.30 p.m. and 9 p.m., through Merchants Street, between St Nicholas Street and St Lucia Street; St Dominic Street, between Merchants Street and Kingsway; Kingsway, between St Dominic Street and St Lucia Street; St Lucia Street, between Kingsway and Merchants Street.

On the 9th June, 1974, between 5 p.m. and 8 p.m., through Merchants Street, between St Nicholas Street and Archbishop Street; St Nicholas Street, between Merchants Street and St Paul's Street; St Paul's Street, between St Nicholas Street and Archbishop Street; Archbishop Street, between St Paul's Street and Merchants Street.

On the 13th June, 1974, between 10 a.m. and 11 a.m., through St John Street, between Kingsway and Merchants Street; Merchants Street, between St John Street and Archbishop Street; Archbishop Street, between Merchants Street and Kingsway; Kingsway, between Archbishop Street and St John Street.

Fit-13 ta' Ġunju, 1974, bejn is-6 p.m. u d-9 p.m., minn Triq San Pawl, bejn Triq Britannja u Triq San Kristofru; Triq San Kristofru, bejn Triq San Pawl u Triq Irjali; Triq Irjali, bejn Triq San Kristofru u Triq San Ġwann; Triq San Ġwann, bejn Triq Irjali u Triq il-Merkanti; Triq il-Merkanti, bejn Triq San Ġwann u Triq Britannja; Triq Britannja, bejn Triq il-Merkanti u Triq San Pawl.

Fis-16 ta' Ġunju, 1974, bejn is-6 p.m. u d-9 p.m., minn Triq il-Merkanti, bejn Triq San Nikola u Triq San Ġwann; Triq San Duminku, bejn Triq il-Merkanti u Triq Irjali; Triq Irjali bejn Triq San Duminku u Triq San Ġwann; Triq San Ġwann, bejn Triq Irjali u Triq il-Merkanti.

Fil-21 ta' Ġunju, 1974, bejn is-6 p.m. u d-9 p.m., minn Triq San Pawl, bejn Triq Britannja u Triq l-Isptar il-Qadim; Triq l-Isptar il-Qadim, bejn Triq San Pawl u Triq il-Merkanti; Triq il-Merkanti, bejn Triq l-Isptar il-Qadim u Triq Britannja; Triq Britannja, bejn Triq il-Merkanti u Triq San Pawl.

Fit-23 ta' Ġunju, 1974, bejn is-7 a.m. u d-9 a.m., minn Triq San Ġwann, bejn Triq Irjali u Triq il-Merkanti; Triq il-Merkanti, bejn Triq San Ġwann u Triq l-Arcisqof; Triq l-Arcisqof, bejn Triq il-Merkanti u Triq Irjali; Triq Irjali, bejn Triq l-Arcisqof u Triq San Ġwann.

#### IL-FURJANA

Fis-16 ta' Ġunju, 1974, bejn il-5 p.m. u t-8 p.m. minn Pjazza San Publju, bejn Il-Mall u Triq San Publju; Il-Mall, bejn Triq Britannika u Triq il-Konservatorju; Triq il-Konservatorju, bejn Il-Mall u Triq l-Iljun; Triq l-Iljun, bejn Triq il-Konservatorju u Triq l-Argotti; Triq l-Argotti, bejn Triq l-Iljun u Il-Mall; Triq San Tumas, bejn Triq Sarria u Triq il-Magazzinaġġ; Triq il-Magazzinaġġ, bejn Triq il-Miratur u Triq San Tumas; Triq il-Miratur, bejn Triq il-Magazzinaġġ u Triq San Publju; Triq San Publju, bejn Triq il-Miratur u Pjazza San Publju.

On the 13th June, 1974, between 6 p.m. and 9 p.m., through St Paul's Street, between Britannia Street and St Christopher Street; St Christopher Street, between St Paul's Street and Kingsway; Kingsway, between St Christopher Street and St John Street; St John Street, between Kingsway and Merchants Street; Merchants Street, between St John Street and Britannia Street; Britannia Street, between Merchants Street and St Paul Street.

On the 16th June, 1974, between 6 p.m. and 9 p.m., through Merchants Street, between St Nicholas Street and St John Street; St Dominic Street, between Merchants Street and Kingsway; Kingsway, between St Dominic Street and St John Street; St John Street, between Kingsway and Merchants Street.

On the 21st June, 1974, between 6 p.m. and 9 p.m., through St Paul Street, between Britannia Street and Old Hospital Street; Old Hospital Street, between St Paul Street and Merchants Street; Merchants Street, between Old Hospital Street and Britannia Street; Britannia Street, between Merchants Street and St Paul Street.

On the 23rd June, 1974, between 7 a.m. and 9 a.m., through St John Street, between Kingsway and Merchants Street; Merchants Street, between St John Street and Archbishop Street; Archbishop Street, between Merchants Street and Kingsway, Kingsway, between Archbishop Street and St John Street.

#### FLORIANA

On the 16th June, 1974, between 5 p.m. and 8 p.m., through St Publius Square, between The Mall and St Publius Street; The Mall, between Britannic Street and Conservatory Street; Conservatory Street, between The Mall and Lion Street; Lion Street, between Conservatory Street and Argotti Street; Argotti Street, between Lion Street and The Mall; St Thomas Street, between Sarria Street and Magazine Street; Magazine Street, between Gunlayer Street and St Thomas Street; Gunlayer Street, between Magazine Street and St Publius Street; St Publius Street, between Gunlayer Street and St Publius Square.

Ma jithalla jsir l-ebda parkjar fit-toroq imsemmija hawn fuq bejn it-3 p.m. u d-9 p.m. minhabba proċessjonijiet reliġjużi.

L-24 ta' Mejju, 1974.

[Nru. 64]

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81(1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi ser isiru l-arranġamenti tat-traffiku hawn taħt imsemmija.

**IN-NAXXAR**

L-inġenji tat-traffiku ma jkunux jistgħu jgħaddu minn parti ta' Pjazza Toni Bajada bejn Pjazza tal-Vitorja u Triq il-Parroċċa, mill-1 ta' Ġunju, 1974, sa u inkluz it-30 ta' Ġunju, 1974. L-inġenji li jkunu sejrin lejn Hal Għarghur iġhadu minn Triq il-Markiz Scicluna u Triq San Pawl, sar-Radio Telephone u wara lejn Triq Hal Għarghur.

L-24 ta' Mejju, 1974.

[Nru. 65]

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13), il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġharraf illi l-vetturi tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati minhabba festi reliġjużi:—

**TAS-SLIEMA**

Fil-25 ta' Mejju, 1974, bejn il-5.00 p.m. u l-10.00 p.m. minn Triq Stella Maris, Windsor Terrace, Triq il-Ġdida, Trejġet ir-Reġina Vittorja, Vjal ir-Reġina Vittorja u Triq il-Kbira.

Il-Karrozzi tal-Linja "D" jiġu affettwati.

Fis-26 ta' Mejju, 1974, bejn il-5.00 p.m. u l-10.00 p.m. minn Windsor Terrace, Triq Dingli, Triq Howard u Vjal ir-Reġina Vittorja.

Il-Karrozzi tal-Linja "C" jiġu affettwati.

L-24 ta' Mejju, 1974.

No parking will be allowed in the above mentioned streets between 3 p.m. and 9 p.m. in connection with religious processions.

24th May, 1974.

[No. 64]

In virtue of Section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the undermentioned traffic arrangements will be made.

**NAXXAR**

The transit of vehicles through part of Toni Bajada Square between Victory Square and Parish Street, will be suspended from the 1st June, 1974, up to and including 30th June, 1974. Vehicles proceeding to Għarghur will pass through Marquis Scicluna Street and St Paul's Street, up to the Radio Telephone and then to Għarghur Road.

24th May, 1974.

[No. 65]

In virtue of section 81(1) of the Code of Police Laws (Chapter 13), the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended on the dates and between the hours indicated in connection with religious festivities:—

**SLIEMA**

On the 25th May, 1974, between 5.00 p.m. and 10.00 p.m. through Stella Maris Street, Windsor Terrace, New Street, Victoria Junction, Victoria Avenue and High Street.

Route Buses "D" will be affected.

On the 26th May, 1974, between 5.00 p.m. and 10.00 p.m. through Windsor Terrace, Dingli Street, Howard Street and Victoria Avenue.

Route Buses "C" will be affected.

24th May, 1974.

[Nru. 66]

[No. 66]

Bis-saħħa ta' l-Artikolu 81 (1) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitlu 13) il-Kummissarju tal-Pulizija b'dan iġġarraf illi l-ingenji tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mit-toroq imsemmiya hawn taħt mis-7.30 a.m. sa madwar nofs in-nhar, nhar il-Ħadd, is-26 ta' Mejju, 1974, minħabba tigiġija tal-*bicycles*:—

(a) Dik il-parti ta' triq li tiegħu mid-direzzjoni tal-Mosta lejn Salib it-Toroq tal-Mosta, minn trejġet tat-triq li ddu ma' Ta' Qali Airfield sa Salib it-Toroq tal-Mosta;

(b) It-Triq Ta' Bizbizija minn Targa Gap sa Salib it-Toroq tal-Mosta;

(c) Dik il-parti tat-triq li tiegħu minn Triq is-Salib it-Toroq ta' l-Imtarfa lejn Salib it-Toroq tal-Mosta, it-trejġet tat-triq li ddu ma' ta' Ta' Qali Airfield għal Salib it-Toroq tal-Mosta;

(d) Triq iż-Żebbiegħ mit-Triq li tiegħu mill-Imġarr/Iż-Żebbiegħ sa Salib it-Toroq tal-Mosta;

(e) It-triq kollha li tiegħu minn Triq iż-Żebbiegħ sad-Dwejra, Bingemma Gap, Triq is-Salib it-Toroq ta' Tas-Santi, it-triq li tiegħu lejn ir-Rabat, wara 'l isfel mill-gholja għaċ-Chadwick Lakes u wara għal Salib it-Toroq tal-Mosta.

It-triffiku kollu li jkun sejjer għat-toroq imsemmiya hawn fuq minbarra dawk il-vetturi li jkollhom x'jaqsmu ma' l-organizzazzjoni u t-tmexxija tat-tigiġija jew li jkunu qegħdin iġorru spettaturi, jigu mdawrin mill-Pulizija, u ebda ċaq-liq ta' xi tip ta' vetturi, mekkaniċi jew mod ieħor ma jithallew matul ir-rotta waqt il-perijodu tas-sospensjoni tat-traffiku.

L-24 ta' Mejju, 1974.

In virtue of Section 81 (1) of the Code of Police Laws (Chapter 13) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit of vehicles through the streets and roads mentioned hereunder will be suspended from 7.30 a.m. till approximately 12.00 noon on Sunday, 26th May, 1974, in connection with a bicycle race:—

(a) That stretch of road leading from the direction of Mosta towards Mosta Crossroads, from the junction of Ta' Qali Airfield perimeter road to Mosta Crossroads;

(b) Ta Bizbizija Road from Targa Gap to Mosta Crossroads;

(c) That stretch of road leading from Mtarfa Crossroads, towards Mosta Crossroads, between the junction of Ta' Qali Airfield perimeter road to Mosta Crossroads;

(d) Żebbiegħ Road from Road forking to Mġarr/Żebbiegħ as far as Mosta Crossroads;

(e) The entire road leading from Żebbiegħ Road ta' Dwejra, Bingemma Gap, Tas-Santi Crossroads, road leading towards Rabat, thence downhill through Chadwick Lakes and back to Mosta Crossroads.

All vehicular traffic converging on the abovementioned roads other than those vehicles connected with the organisation and the running of the race, will be deviated by the Police and no movement of any type of vehicle, mechanical or otherwise, will be permitted along the route during the period of the suspension of traffic.

24th May, 1974.



[Nru. 67]

BILLI ngħata permess li fid-29 ta' Gunju, 1974, isiru t-tigrijiet ir-Rabat, Malta, il-Kummissarju tal-Pulizija, bis-saħħa ta' l-artikolu 31 (1) (f) tal-Kodiċi tal-Liġijiet tal-Pulizija (Kapitolu 13) hareġ l-ordnijiet li ġejjin:—

1. Ebda bhima ma għandha tieħu sehem f'tigrija jekk ma tkunx miktuba minn sidha. Il-kitba għandha ssir Malta, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, bejn id-9.00 a.m. u s-1.00 p.m. fil-ġranet tat-13, l-14 jew il-15 ta' Gunju, 1974.

2. Ebda bhima ma tista' tieħu sehem fit-tigrija jekk ma jkollhiex f'halqa l-hadid tal-brilja.

3. Kull bhima li tkun qed tieħu sehem fit-tigrijiet għandha jkollha numru madwar għonqha. Dan in-numru jingħatalha mill-Pulizija meta tinkiteb il-bhima.

4. Hadd ma jista' jinqeda bin-nigieža jew b'ghodod oħra bil-ponta.

5. Dawk li għandhom inqas minn 18-il sena ma jkunux jistgħu jagħmluha ta' ġerrejja kemm-il darba ma jkunux iriduhom missierhom jew ommhom jew it-tutor tagħhom.

6. Hadd ma jista' jressaq il-bhej- jem lejn il-post tat-tluq, qabel ma jkun hemm ordni għal hekk mill-Uffiċċjal tal-Pulizija inkarigat minn din il-ħaġa. Hadd ma jista' joqghod hdejn il-post tat-tluq mingħajr il-permess tal-Pulizija.

7. Is-sinjtal tat-tluq jingħata minn Uffiċċjal tal-Pulizija b'tir ta' pistola.

8. Il-ġerrejja ma għandhom jinqadew b'ebda mezz mhux leġittimi li bihom ma jhallux ġerrejja oħra jaqbzuhom.

[No. 67]

Permission having been granted for the holding of races at Rabat, Malta, on the 29th June, 1974, the Commissioner of Police in virtue of Section 31 (1) (f) of the Code of Police Laws (Chapter 13), has issued the following orders:—

1. No animal shall take part in any race unless it has been registered by the owner. Registration shall be made in Malta, at the Police Headquarters, Floriana, between the hours of 9.00 a.m. and 1.00 p.m. on the 13th, 14th, or the 15th June, 1974.

2. No animal shall be allowed to take part in the races unless provided with a snaffle.

3. Every animal competing in the races shall have a number round the neck. Such number will be allotted to it by the Police when the animal is registered.

4. The use of goads or other pointed instruments is forbidden.

5. No person below the age of 18 years shall act as a jockey if objection is raised by either of his parents or by his guardian.

6. No one shall lead the animals to the starting point until the order to do so has been given by the Police Officer charged with that duty. No other person shall be near the starting post without the permission of the Police.

7. The starting signal shall be given by a Police Officer by the firing of a pistol.

8. Jockeys shall not use any unfair means to prevent other jockeys from overtaking them.

9. Hadd ma jista' jilqa' l-bhima fil-post fejn jaslu l-bhejjem, jekk dak li ikun ma jkunx miktub għalhekk fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, Malta, u jekk ma jkollux madwar driegħu n-numru taż-żiemel li jkollu jżomm.

10. Bħala sinjal tat-tarf fejn għandhom jaslu u jieqfu l-bhejjem ikun hemm imwahaħla bandiera ħamra.

11. Jitilfu d-dritt tal-premju dawk il-bhejjem li jgħaddu quddiem il-bandiera mingħajr ġerrej jew mingħajr sinjal innumerat.

12. Id-deċiżjonijiet tal-Kummissarju tal-Pulizija, meħudin fid-diskrezzjoni tiegħu wara konsultazzjoni ma' li *starters*, l-imħallfin u l-*course stewards* magħżulin minnu jkunu finali, kemm jekk it-tigrijiet ikunu tigrijiet ordinarji kif ukoll jekk ikunu tigrijiet żejda.

13. Kull ġerrej li jikser dawn ir-Regolamenti jiġi skwalifikat, u sid il-bhima jitlef kull premju li kien ikun jisthoqqlu fit-tigrijiet. Il-Kummissarju tal-Pulizija fid-diskrezzjoni tiegħu jista' jordna li ġerrej skwalifikat ma jkunx jista' jieħu sehem f'tigrija jew tigrijiet oħra dak in-nhar stess.

14. Kull ġerrej għandu jkun liebes xieraq b'sodisfazzjon tal-Kummissarju tal-Pulizija. Kull ġerrej li ma jkunx liebes hekk ma jithallix jieħu sehem fl-ebda tigrija.

15. Hadd ma jista' jagħti fastidju jew jinbex lill-ġerrejja jew b'xi mod ieħor jindaħal jew ifixkel it-tigrijiet.

16. It-tigrijiet isiru fl-istess post bħas-soltu u jibdew fis-6.00 p.m.

17. Dak in-nhar tat-tigrijiet mill-5.00 p.m. sakemm jispiċċaw it-tigrijiet l-ingeni tas-sewqan ma jkunux jistgħu jgħaddu mill-post fejn isiru t-tigrijiet.

9. No one shall be allowed to stop at the winning post an animal competing in the races, unless he has been registered for the purpose at Police Headquarters, Floriana, Malta, and unless he wears on his arm the number of the horse he is detailed to stop.

10. The winning post shall be indicated by a red flag.

11. No prize shall be awarded to animals passing the winning post without a jockey or without a distinctive number.

12. The decisions of the Commissioner of Police, taken in his discretion after consultation with the starters, judges, and any course stewards appointed by him, shall be final, whether the races shall be ordinary or extra races.

13. Any jockey infringing these Regulations shall be disqualified and the owner of the animal shall forfeit any prize he may have won in the races. The Commissioner of Police shall have discretion to order that any disqualified jockey shall not ride in any later race or races on the same day.

14. Every jockey must be decently dressed to the satisfaction of the Commissioner of Police. Any jockey not so dressed shall not be allowed to ride in any race.

15. No one shall molest the jockeys or interfere in any way with the races.

16. The races shall be run on the usual course and shall commence at 6.00 p.m.

17. All vehicular traffic will be suspended on the racecourse on the day of the races from 5.00 p.m. until the termination of the races.

**L-OGĦLA PREZZ TA' GĦALF**  
(*Regolamenti ta' l-1952 dwar il-Prodotti*  
*Agrikoli, Regolament 16*)

**Ordni Nru. 79**

Id-Direttur tal-Kummerċ iġharraf illi l-ogħla prezz li bih l-għalf ta' hawn taht jista' jinbiegħ *ex-quay* jew *ex-silo*, għandu sakemm johroġ Ordni iehor, ikun kif ġej: —

	<i>Kull Qantar</i>
Sorghum ... ..	£M4.20c0

L-Ordnijiet kollha ta' qabel li ma jaqblux ma' ta' hawn fuq huma b'dan imhassrin safejn għandhom x'jaqsmu ma' l-oġġett ta' hawn fuq.

L-24 ta' Mejju, 1974.

**Importazzjoni ta' Qliezet ta' l-Irġiel**

Id-Direttur tal-Kummerċ iġharraf illi sa mhux aktar tard mill-10.00 a.m. ta' nhar il-Gimgha, l-14 ta' Ġunju, 1974, huwa jilqa' applikazzjonijiet għal allo-kazzjoni ta' importazzjoni ta' kwantità limitata ta' qliezet ta' l-irġiel.

2. L-applikazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta u għandhom ikollhom dettalji dwar il-kwantità, il-kwalità u l-prezz bil-wiehed ta' l-oġġetti li se jiġu impurtati, u l-kliem "Qliezet ta' l-Irġiel" għandhom jinkitbu b'mod ċar fuq l-*envelope* li jkun fih l-applikazzjoni. L-applikazzjonijiet għandhom jinxehtu fil-kaxxa ta' l-offerti li tinsab fit-Taqsima tal-Liċenzi tad-Dipartiment tal-Kummerċ, (2, Triq il-Kavallier, Valletta).

3. Kull applikazzjoni għandha ssir f'isem stess ta' l-applikant; applikazzjonijiet magħmulin direttament minn aġenti f'isem klijenti jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

4. L-applikant għandu jnizzel fuq il-formola ta' l-applikazzjoni jekk huwiex "Aġent/Importatur" jew "Bejjiegħ bl-imnut" u Aġenti/Importaturi jistgħu jkunu meħtieġa jipprezentaw xhieda dokumentata biex juru li huma l-aġenti magħrufa tad-ditta li tesporta l-oġġetti.

5. Jistgħu ma jintlaqgħux applikazzjonijiet li jaslu wara d-data ta' l-egħluq jew li ma jaqblux ma' dawn il-kondizzjonijiet.

L-24 ta' Mejju, 1974.

**MAXIMUM PRICE OF FODDER**  
(*Agricultural Produce (Marketing)*  
*Regulations, 1952, Regulation 16*)

**Order No. 79**

The Director of Trade notifies that the maximum price at which the undermentioned fodder may be sold *ex-quay* or *ex-silo* shall, until further Order, be as follows: —

	<i>Per Qantar</i>
Sorghum ... ..	£M4.20c0

All previous Orders inconsistent with the above are hereby repealed in so far as they refer to the above item.

24th May, 1974.

**Importation of Men's Trousers**

The Director of Trade notifies that he will receive applications for an import allocation of a limited quantity of men's trousers not later than 10.00 a.m. on Friday, 14th June, 1974.

2. The applications are to be made on the prescribed form and shall contain particulars of the quantity, quality and unit price of the articles to be imported, the words "Men's Trousers" to be clearly written on the envelope containing the application. Applications should be dropped in the tender box placed in the Licensing Division of the Department of Trade, (2, Cavalier Street, Valletta).

3. Each application is to be made in the applicant's own name; applications made directly by agents on behalf of clients may not be considered.

4. The applicant is to state on the application form whether he is an "Agent/Importer" or a "Retailer" and Agents/Importers may be required to produce documentary evidence to show that they are the recognised agents of the firm exporting the goods.

5. Applications received after the closing date or which do not conform to these conditions may be refused.

24th May, 1974.

## UFFIĊĊJU ĠENERALI TAL-POSTA

**Jum Dinji ta' l-Ambjent***Makna bi Slogan li Thassar*

Il-Postmaster General iġharraf għall-informazzjoni ta' kulhadd illi makna b'timbru bi *slogan* li jhassar bil-kliem li jidher hawn taħt se jintuza fis-*Central Mail Room*, Pjazza Kastilja, Valletta, minn nhar l-Erbgħa, id-29 ta' Mejju, sa nhar l-Erbgħa, il-5 ta' Ġunju, 1974, (il-Ħadd, it-2 ta' Ġunju mhux magħdud).

JUM DINJI  
TA' L-AMBJENT  
5 TA' ĠUNJU

L-24 ta' Mejju, 1974.

## GENERAL POST OFFICE

**World Environment Day***Machine Cancelling Slogan*

The Postmaster General notifies for general information that a machine stamp cancelling slogan with the wording shown hereunder will be used at the Central Mail Room, Castille Place, Valletta, from Wednesday, 29th May, to Wednesday, 5th June, 1974, (Sunday, 2nd June excluded).

JUM DINJI  
TA' L-AMBJENT  
5 TA' ĠUNJU

24th May, 1974.

## UFFIĊĊJU ĠENERALI TAL-POSTA

Sal-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-10 ta' Lulju, 1974, il-Postmaster General jilqa' offerti magħluqin għall-provvista ta' *Telephone Boxes Connection*.

Il-formoli ta' l-offerta u dettalji oħra jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju ta' l-Inġinier Prinċipali, Central Telephone Exchange, Blata l-Bajda f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet normali ta' l-uffiċċju.

L-24 ta' Mejju, 1974.

## GENERAL POST OFFICE

Sealed tenders will be received by the Postmaster General up to 10.00 a.m. of Wednesday, 10th July, 1974, for the supply of Telephone Boxes Connection.

Forms of tender and other particulars may be obtained from the Chief Engineer's Office, Central Telephone Exchange, Blata l-Bajda on any working day during normal office hours.

24th May, 1974.

**NOTICE**

The Statement of Accounts of the Malta Development Corporation for the year ended 31st December 1972 together with a copy of the Auditors' Report is being published hereunder in terms and for the purposes of Section 15(4) of the Malta Development Corporation Act (Act XXVII of 1967).

# MALTA DEVELOPMENT CORPORATION

## BALANCE SHEET at 31st December, 1972

At 31. 12. 71.			At 31. 12. 72	At 31. 12. 71			At 31. 12. 72
£M	£M	Capital Stock:	£M	£M	£M	Investments in Development Projects:	£M
		Authorised, Issued and Fully Paid ... ..		1,000,000		Loans less repayments	
1,000,000					620,537		406,787
	44,273	Statutory Reserve ... ..	44,273		77,771	Share Capital at Cost (Unquoted)... ..	252,604
					146,340	Temporary Advances	—
		<i>Deduct:</i>			844,648		659,391
	272,600	Income and Expenditure Debit Balance carried forward	188,446	(144,173)		<i>Deduct:</i>	
(228,327)					462,353	Provision for loss on Investments ... ..	235,840
771,673				855,827		<i>Less:</i>	
		<b>Provisions:</b>			1,500	Shares written-off ... ..	—
		Pension Fund ... ..		50,788	460,853		235,840
38,666					383,795		423,551
		<b>Current Liabilities:</b>				<b>Current assets:</b>	
		Creditors, accrued expenses and provisions ...		90,531	51,975	Debtors, prepayments and accrued income	59,351
15,263						<i>Less:</i>	
		Deferred Income		3,330	22,450	Provision for doubtful accounts receivable ... ..	7,343
					29,525		52,008
					40,013	Quoted investments at Cost	45,053
					354,501	Bank deposits ... ..	421,605
					17,768	Cash at Bank and in hand ... ..	2,736
					441,807		521,402
						<b>Deferred Expenditure</b>	
						Joint Ventures	55,523
825,602				1,000,476	825,602		1,000,476

The attached Notes form part of these accounts.

J.M. MIZZI }  
F. HILL } Directors

### REPORT OF THE AUDITORS TO THE STOCKHOLDER OF MALTA DEVELOPMENT CORPORATION

In accordance with the provisions of Section 15 (3), Act No. XXVII of 1967, we have examined the above Balance Sheet and annexed Income and Expenditure Account. In our opinion, the Accounts read in conjunction with the Notes, give a true and fair view of the Corporation's affairs at 31st December, 1972 and, of the results for the year to that date.

Regency House,  
254, Kinsway,  
Valletta.

FALZON FALZON & CO.  
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

---

**MALTA DEVELOPMENT CORPORATION****Notes on the Accounts**

1. At 31st December 1972, in addition to the *Investments* shown on the Balance Sheet, the Corporation has entered into commitments, subject to certain conditions. These commitments are in the form of financial assistance by way of equities or advances to undertakings amounting to £M180,250 (£M142,250 at 31st December 1971).
2. The Corporation has contingent liabilities under guarantees up to £M63,828 secured by counterindemnities, and for the forward purchases of foreign currency the amount of Stg £442,600.
3. The cost of Furniture and Fittings purchased during 1972 amounting to £M402 has been written off. The total cost of Furniture and Fittings written off since 1968 amounts to £16,527. The written down value at 31st December, 1972 at 10% straight line is £M8,674.
4. Included under the heading *Changes in Provisions for Loss on Investments* in the Income & Expenditure Account is the sum of £M74,548, which has been recovered out of provisions previously approved, as a result of reconstructions, reorganisations and liquidations.

**MALTA DEVELOPMENT CORPORATION**  
**INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT**  
for the year ended 31st December, 1972

Year 1971		Year 1972
	<b>Income:</b>	
£M	<b>Investment Income:</b>	£M
3,361	Interest on Treasury Bills and Quoted Stocks ... ..	1,800
73,243	Interest on Loans and Bank Deposits ... ..	52,939
22,450	Less: Provision for Doubtful Interest Receivable ... ..	3,786
50,793		49,153
	<b>Other Income:</b>	
8,299	Floriana Premises (net income) ... ..	6,838
947	Income from Development Banking ... ..	7,031
—	Income from Export promotion ... ..	2,461
9,246		16,330
63,400		67,283
	<b>Expenditure:</b>	
77,219	Staff Salaries, Wages, National Insurance and Pension Contribution ... ..	83,807
3,200	Directors' Fees ... ..	—
12,749	London Office expenditure ... ..	3,838
6,268	Rent, Water and Electricity ... ..	5,791
5,085	Travelling and Motor Expenses ... ..	4,413
95	Project expenditure and Consultancy Fees ... ..	33
562	Auditors remuneration and expenses ... ..	450
1,023	Promotional expense ... ..	2,430
4,159	Other office expense ... ..	4,378
178	Cost of fixed assets purchased during the period and written off	402
110,538		105,542
	<b>Less:</b>	
80,830	Subvention from Government of Malta	71,500
29,708		34,042
33,692		33,241
	<b>Deduct:</b>	
(6,269)	Loss on valuation of foreign Investments ... ..	(10,923)
—	Loss on disposal of fixed Assets ... ..	(154)
—	Foreign Exchange (Net) ... ..	29
(6,269)		(11,048)
(265,853)	<b>Add / (Deduct)</b>	61,961
	Changes in provision for loss on investments ... ..	50,913
(238,430)	Surplus (1971 Deficiency) of Income over Expenditure ... ..	84,154
(34,170)	Losses brought forward from previous period ... ..	(272,600)
(272,600)	Debit Balance carried to Balance Sheet ... ..	(188,446)

## MALTA DEVELOPMENT CORPORATION

### Statement of Receipts and Payments under Agency Agreement during the Year ended 31st December, 1972

Year 1971			Year 1972		
£M	£M	£M	£M	£M	£M
			<i>Cash at Banks at beginning of Year</i>		
		12,832	Industrial Development — Aids to Industries ... ..	7,950	
		17,901	— Gozo Industrial Estate ... ..	3,752	
		14,330	Tourism — Aids to Hotels ... ..	16,685	
45,063		<hr/>		<hr/>	28,387
			<b>Receipts</b>		
			<i>(a) From Government of Malta</i>		
		617,000	Industrial Development — Aids to Industries ... ..	285,000	
		155,000	— Gozo Industrial Estate ... ..	40,000	
		40,000	Tourism — Aids to Hotels ... ..	20,000	
		<hr/>		<hr/>	345,000
	812,000		<i>Deduct: Repayment of Cash at Bank at 31st March:</i>		
		15,103	Agency Agreement Funds — balance of advances ... ..	16,789	
		1,740	Repayment of Loan ... ..	48,674	
		—	Payment of Interest ... ..	—	
		—	Disposal of Assets ... ..	253	
		<hr/>		<hr/>	65,716
	16,842				<hr/>
795,157			<i>(b) From Borrowers and Grantees</i>		
		3,520	Industrial Development — Repayment of Loans ... ..	62,729	
		2,816	— Payment of Interest ... ..	224	
		—	— Refund of Grants ... ..	—	
		12,365	— Disposal of Assets ... ..	2,586	
		—	Tourism — Repayment of Loans ... ..	—	
		<hr/>		<hr/>	279,284
					<hr/>
18,701					65,539
<hr/>					<hr/>
858,921					373,210
					<hr/>



		<b>Disbursements</b>										
		<b>(a) For Industrial Development — Aids to Industries</b>										
		<b>(i) Grants</b>										
	281,866	Plant and Machinery	...	...	...	...	...	...	...	...	...	199,948
	87,881	Basic Services	...	...	...	...	...	...	...	...	...	22,925
	15,944	Training	...	...	...	...	...	...	...	...	...	16,918
	12,546	Building	...	...	...	...	...	...	...	...	...	1,268
	<u>398,237</u>											<u>241,059</u>
		<b>(ii) Loans</b>										
	140,950	Plant and Machinery	...	..	...	...	...	...	...	...	...	—
	61,253	Building	...	...	...	...	...	...	...	...	...	40,000
	<u>202,203</u>											<u>40,000</u>
	168,585	<b>(b) For Gozo Industrial Estate</b>										
		Construction of Factory	...	...	...	...	...	...	...	...	...	35,031
		<b>(c) For Tourism — Aids to Hotels</b>										
	23,316	<b>(i) Grants</b>										18,025
	—	<b>(ii) Loans</b>										—
	<u>23,316</u>											<u>18,025</u>
	792,341											<u>334,115</u>
		<b>Repayment to Government</b>										
		<b>(a) Industrial Development — Aids to Industries</b>										
	17,714	Loan Repayments	...	...	...	...	...	...	...	...	...	9,289
	7,937	Interest payment	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
	177	Grants refunded	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
	12,365	Disposal of Assets	...	...	...	...	...	...	...	...	...	2,333
	<u>38,193</u>											<u>11,622</u>
		<b>(b) Tourism — Aids to Hotels</b>										
	—	Loan Repayments	...	...	...	...	...	...	...	...	...	—
	<u>830,534</u>											<u>345,737</u>
	28,387	<b>CASH AT BANK AT 31st DECEMBER</b>										<u>27,474</u>

Directors:  
J. M. MIZZI,  
F. HILL.

**REPORT OF THE AUDITORS TO MALTA DEVELOPMENT CORPORATION**

We have examined the above statement of receipts and payments in respect of funds administered by Malta Development Corporation on behalf of the Government of Malta in accordance with the Agency Agreements dated 27th April, 1968 and 13th August 1969. We report that the above statement is in accordance with the accounts and records of Malta Development Corporation and that the payments have been duly authorised.

FALZON FALZON & CO.  
*Certified Public Accountants*

**AVVIŻ TAT-TEŻOR**

*Provvista u stallazzjoni ta' impjant tal-friza u tas-silġ għal Għawdex*

**Avviż Nru. 321/74**

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża għall-informazzjoni ta' kulhadd illi d-data u l-hin biex jintbagħtu l-offerti ġew imtawla sal-10 a.m. tat-Tnejn, l-24 ta' Ġunju, 1974.

L-24 ta' Mejju, 1974.

**TREASURY NOTICE**

*Supply and installation of a multi-purpose cold stores and ice-making plant in Gozo*

**Advt. No. 321/74**

The Accountant General and Director of Contracts notifies for general information that the closing date and time fixed for the presentation of tenders have been extended to 10 a.m. on Monday, June 24, 1974.

24th May, 1974.

## UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-27 ta' Mejju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 323. Provvista ta' drapp tat-tajjar (*grey herringbone*).

Avviż Nru. 324. Provvista ta' drapp tal-għażel.

Avviż Nru. 337. Provvista ta' *meters* ta' l-ilma.

Avviż Nru. 338. Provvista ta' viti ta' l-ilma.

Avviż Nru. 339. Provvista ta' *non-proprietary antibiotics*.

Avviż Nru. 387. Provvista ta' *scale rules*.

Avviż Nru. 409. Bini ta' djar, *flats*, eċċ., fil-*Housing Estate* tal-Kalkara (Stima £M25,580.90,0).

Avviż Nru. 410. Twessiegħ tat-Triq San Tumas, f'Wied il-Għajn.

Avviż Nru. 411. Twessiegħ tat-triq li tiegħu minn *Bulebel Industrial Estate* sat-Triq taċ-Ċawqli, limiti tal-Fgura.

Avviż Nru. 419. Asfaltar ta' Għaxaq Bypass u Dun Marcell Street, Hal-Għaxaq.

Avviż Nru. 420. Asfaltar ta' Luqa Bypass u toroq oħra, Hal-Luqa.

Avviż Nru. 421. Provvista ta' frott u ħaxix sal-15 ta' Settembru, 1974 (Malta).

Avviż Nru. 428. Bini ta' ħajt u xogħol ieħor fil-Ħamrun.

Avviż Nru. 429. Bini ta' djar (Nri. 26-37) fil-*Imsida/Gżira Housing Estate* — Kuntratt 8 (stima £M34,053).

Avviż Nru. 430. Bini ta' djar (Nri. 1-12) fil-*Imsida/Gżira Housing Estate* — Kuntratt 6 (stima £M34,053).

Avviż Nru. 431. Kirj ta' (4) makni għal qtuġħ tal-blat, għal-Luqa Airport Extension.

Avviż Nru. 432. Provvista ta' ħut priservat u tal-friża (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1975.

Avviż Nru. 433. Provvista ta' tiben tal-qatta.

## THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, May 27, 1974, for:—

Advt. No. 323. Supply of cotton suiting, grey, herringbone.

Advt. No. 324. Supply of linen sheeting.

Advt. No. 337. Supply of water meters.

Advt. No. 338. Supply of stop valves.

Advt. No. 339. Supply of non proprietary antibiotics.

Advt. No. 387. Supply of scale rules.

Advt. No. 409. Construction of houses, flats, etc., at Kalkara Housing Estate (Estimate £M25,580.90,0).

Advt. No. 410. Widening of St Thomas Street, Marsascala.

Advt. No. 411. Widening of road leading from Bulebel Industrial Estate to Triq taċ-Ċawqli, limits of Fgura.

Advt. No. 419. Asphaltting of Għaxaq Bypass and Dun Marcell Street, Għaxaq.

Advt. No. 420. Asphaltting of Luqa Bypass and other streets, Luqa.

Advt. No. 421. Supply of fruit and vegetables up to 15th September, 1974 (Malta).

Advt. No. 428. Construction of a boundary wall and other works at Ħamrun.

Advt. No. 429. Construction of Houses (Nos. 26-37) at Msida/Gżira Housing Estate — Contract 8 (Estimate £M34,053).

Advt. No. 430. Construction of houses (Nos. 1-12) as Msida/Gżira Housing Estate — Contract 6 (Estimate £M34,053).

Advt. No. 431. Hire of (4) deep rock drilling machines at Luqa Airport Extension.

Advt. No. 432. Supply of preserved and frozen fish (Malta) up to 15th March, 1975.

Advt. No. 433. Supply of baled straw.

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, it-30 ta' Mejju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 236. Provvista u stallazzjoni ta' impjant għall-produzzjoni tal-qatran.

Avviż Nru. 349. Provvista ta' disinfectants B.P. & B.P.C.

Avviż Nru. 397. Tiswija u tibdil ta' vetturi f'*bowsers*.

Avviż Nru. 398. Provvista ta' qomos tal-khaki poplin.

Avviż Nru. 399. Provvista ta' pni-zell taż-żebgħa.

Avviż Nru. 412. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa għall-impjegati tad-Dwana.

Avviż Nru. 413. Provvista ta' għalf għall-majjali (Għawdex).

Avviż Nru. 414. Provvista ta' twiebet.

Avviż Nru. 415. Provvista ta' ħbula tal-*polyethylene*.

Avviż Nru. 434. Bini ta' djar (Nri 44-53) fl-Imsida/Gżira Housing Estate — Kuntratt Nru. 9. (Stima £M27,880)

Avviż Nru. 435. Bini ta' hitan u asfaltar tul Triq it-Tigrija, il-Marsa.

Avviż Nru. 436. Kiri ta' *mechanical shovels* mill-1 ta' Gunju, 1974, sal-31 ta' Marzu, 1975.

Avviż Nru. 442. Bini ta' djar (Nri. 13-25 u 38) fl-Imsida/Gżira Housing Estate — Kuntratt Nru. 7. (Stima £M39,229.75,0).

Avviż Nru. 443. Bini ta' djar (Nri. 55-67) fl-Imsida/Gżira Housing Estate — Kuntratt Nru. 10. (Stima £M36,420.16,0).

Avviż Nru. 444. Provvista u twaħ-hil ta' *partition* tal-metall fil-fabbrika tal-ħġieġ A36, fil-Marsa Industrial Estate.

Avviż Nru. 445. Bini ta' Blokk VI f'San Ġwann T'Għuxa, Bormla. (Stima £M25,019.90,0).

Avviż Nru. 446. Tindif u tneħħija ta' fdalijiet eċċ. mit-toroq f'Għawdex—sal-15 ta' Gunju, 1974.

Avviż Nru. 451. Bini ta' *flats* (Blokki 9, 10, 11 u 12 Phase IV, Kuntratt I) Neighbourhood II, San Ġwann Housing Estate. (Stima £M96,137.40,0).

Jistghu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tat-**TNEJN**, it-3 ta' Ġunju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 460. Provvista ta' melħ oħxon.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY, May 30, 1974, for:—**

Advt. No. 236. Supply and installation of a bituminous emulsion production plant.

Advt. No. 349. Supply of disinfectants B.P. of B.P.C.

Advt. No. 397. Repair of vehicles and conversion thereof into bowsers.

Advt. No. 398. Supply of Khaki poplin shirts.

Advt. No. 399. Supply of paint brushes.

Advt. No. 412. Supply of winter uniforms to Customs personnel.

Advt. No. 413. Supply of sow/weaner feed (Gozo).

Advt. No. 414. Supply of coffins.

Advt. No. 415. Supply of polyethylene rope.

Advt. No. 434. Construction of houses (Nos. 44-53) at Msida/Gżira Housing Estate — Contract No. 9. (Estimate £M27,880).

Advt. No. 435. Construction of walls and asphaltting along Marsa Race Course, Marsa.

Advt. No. 436. Hire of mechanical shovels from 1st June, 1974, to 31st March, 1975.

Advt. No. 442. Construction of houses (Nos. 13-25 and 38) at Msida/Gżira Housing Estate — Contract No. 7. (Estimate £M39,229.75,0).

Advt. No. 443. Construction of houses (Nos. 55-67) at Msida/Gżira Housing Estate — Contract No. 10. (Estimate £M36,420.16,0).

Advt. No. 444. Supply and fixing a metal partition at the glass factory A36, Marsa Industrial Estate.

Advt. No. 445. Construction of Block VI at San Ġwann T'Għuxa, Cospicua. (Estimate £M25,019.90,0).

Advt. No. 446. Clearance and removal of refuse etc. in public roads in Gozo — to 15th June, 1974.

Advt. No. 451. Construction of flats (Block 9, 10, 11 and 12 Phase IV, Contract I) at Neighbourhood II San Ġwann Housing Estate. (Estimate £M96,137.40,0).

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **MONDAY, June 3, 1974, for:—**

Advt. No. 460. Supply of coarse salt.

Avviż Nru. 461. Provvista ta' ġelati mill-15 ta' Ġunju, 1974, sal-31 ta' Ottubru, 1974.

Avviż Nru. 464. Asfaltar eċċ., ta' diversi toroq, Is-Swieqi, San Ġiljan.

Avviż Nru. 465. Bini ta' blokki ta' flats fi Triq San Guzepp/Triq Funtana, il-Belt Valletta (Stima £M29,952).

\* Avviż Nru. 478. Asfaltar ta' parti minn Tank Street u St Michael Street, B'Bugia.

\* Avviż Nru. 468. Żjieda ta' bini fil-hweinet tax-xogħol fl-Istitutu Tekniku, Kordin. (Stima £M2,998.10,0).

**Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĦAMIS, is-6 ta' Ġunju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 361. Provvista ta' *infusion fluid equipment*.

Avviż Nru. 362. Provvista ta' oġġetti ta' l-ispizjara.

Avviż Nru. 363. Provvista ta' *plastic telephone distribution cable*.

Avviż Nru. 364. Provvista ta' mwejjed ta' fuq is-sodod.

Avviż Nru. 365. Provvista ta' flokkijiet b'nofs komma għall-irġiel.

\* Avviż Nru. 472. Provvista ta' ġobon (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1975.

\* Avviż Nru. 473. Provvista ta' luncheon meat (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1975.

\* Avviż Nru. 482. Provvista ta' *conduit pipes*.

**Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-10 ta' Ġunju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 366. Provvista ta' oġġetti ta' l-ispizjara (2).

Avviż Nru. 378. Provvista ta' ħrieqi.

Avviż Nru. 379. Provvista ta' xugamani.

Avviż Nru. 422. Provvista ta' blokki tal-konkos ornamentali.

Avviż Nru. 423. Provvista ta' kapep blue navy.

Avviż Nru. 424. Provvista u stallazzjoni ta' *chain link fencing*.

Avviż Nru. 425. Provvista ta' kutri bojod tas-suf.

Avviż Nru. 426. Provvista ta' tagħmir għat-tisqija tas-serer.

Avviż Nru. 427. Provvista ta' għalf għat-tjur (Għawdex).

Avviż Nru. 466. Provvista ta' gallettini u *jelly* (Malta) sal-15 ta' Marzu, 1975.

Advt. No. 461. Supply of ice-cream bricks from 15th June, 1974, to 31st October, 1974.

Advt. No. 464. Asphaltting etc., of various streets at Swieqi, St Julians.

Advt. No. 465. Construction of a block of flats in St Joseph Street/Fountain Street, Valletta (Estimate £M29,952).

\* Advt. No. 478. Asphaltting part of Tank Street and St Michael Street, B'Bugia.

\* Advt. No. 468. Erection of additional workshops at the Technical Institute, Kordin. (Estimate £M2,998.10,0).

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 6, 1974, for:—**

Advt. No. 361. Supply of infusion fluid equipment.

Advt. No. 362. Supply of druggist sundries.

Advt. No. 363. Supply of plastic telephone distribution cable.

Advt. No. 364. Supply of overbed tables.

Advt. No. 365. Supply of half sleeves vests for men.

\* Advt. No. 472. Supply of cheese (Malta) up to 15th March, 1975.

\* Advt. No. 473. Supply of luncheon meat (Malta) up to 15th March, 1975.

\* Advt. No. 482. Supply of conduit pipes.

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 10, 1974, for:—**

Advt. No. 366. Supply of druggist sundries (2).

Advt. No. 378. Supply of napkins infant towelling.

Advt. No. 379. Supply of face towels.

Advt. No. 422. Supply of ornamental concrete bricks.

Advt. No. 423. Supply of capes blue navy.

Advt. No. 424. Supply and installation of chain link fencing.

Advt. No. 425. Supply of white woollen blankets.

Advt. No. 426. Supply of trickle irrigation equipment.

Advt. No. 427. Supply of poultry layres mash (Gozo).

Advt. No. 466. Supply of biscuits and jelly (Malta) to 15th March, 1975.

**Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-17 ta' Ġunju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 393. Provvista ta' *fuse mountings*.

Avviż Nru. 401. Provvista ta' Kimika għat-rattament ta' l-ilma.

Avviż Nru. 403. Provvista ta' *form-work* ta' l-azzar għax-xogħol mal-baħar.

Avviż Nru. 452. Provvista ta' lbies militari.

Avviż Nru. 453. Provvista ta' għalf għall-majjali (Malta).

\* Avviż Nru. 476. Bini ta' latrina pubblika fil-playing field ta' Triq it-Torri, tas-Sliema. (Stima £M2,653).

\* Avviż Nru. 479. Provvista u stallazzjoni għall-ventilazzjoni u għall-kontroll tat-trab fil-Fabbrika A36, il-Masra. (Id-dok. tal-offerta £M2.00,0 il-waħda).

**Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-24 ta' Ġunju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 321. Provvista u stallazzjoni ta' impjant tal-friża u tas-silġ għal Għawdex.

Avviż Nru. 388. Provvista ta' *Private manual branch exchanges* u *associated equipment*.

Avviż Nru. 394. Provvista ta' *blood transfusion sets*.

**Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, is-27 ta' Ġunju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 454. Provvista ta' *stationery*.

Avviż Nru. 455. Provvista ta' mħaded.

**Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, l-1 ta' Lulju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 402. Provvista ta' kompressuri portabbli.

Avviż Nru. 404. Provvista ta' tagħmir tal-laboratorju.

Avviż Nru. 405. Provvista ta' tubi *conduit* tal-azzar, eċċ.

Avviż Nru. 406. Provvista ta' *broiler processing plant*.

Avviż Nru. 407. Provvista ta' tagħmir mediku u kirurgu.

Avviż Nru. 408. Provvista ta' żerriegħa tal-*lawn grass*.

**Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, l-4 ta' Lulju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 416. Provvista ta' sigġijiet bir-roti għall-invalidi.

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 17, 1974, for:—**

Advt. No. 393. Supply of fuse mountings.

Advt. No. 401. Supply of chemicals for water treatment.

Advt. No. 403. Supply of steel formwork for marine works.

Advt. No. 452. Supply of military clothing.

Advt. No. 453. Supply of sow/weaner and pig meal (Malta).

\* Advt. No. 476. Construction of a public convenience in playing field at Tower Street, Sliema. (Estimate £M2,653).

\* Advt. No. 479. Supply and installation of a ventilation and dust controlling system in Factory A36, Marsa. (Tender Docs. £M2.00,0 each).

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 24, 1974, for:—**

Advt. No. 321. Supply and installation of multi-purpose cold stores and ice-making plant in Gozo.

Advt. No. 388. Supply of private manual branch exchanges and associated equipment.

Advt. No. 394. Supply of blood transfusion sets.

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 27, 1974, for:—**

Advt. No. 454. Supply of stationery.

Advt. No. 455. Supply of pillows.

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, July 1, 1974, for:—**

Advt. No. 402. Supply of portable air compressors.

Advt. No. 404. Supply of laboratory equipment.

Advt. No. 405. Supply of steel conduit tubes etc.

Advt. No. 406. Supply of a broiler processing plant.

Advt. No. 407. Supply of medical and Surgical equipment.

Advt. No. 408. Supply of lawn grass seed.

**Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, July 4, 1974, for:—**

Advt. No. 416. Supply of invalid wheel-chairs.

Avviż Nru. 417. Provvista ta' oġġetti għall-kura tas-sniien.

Avviż Nru. 418. Provvista ta' *mugs* tal-porċellana.

Avviż Nru. 437. Provvista ta' *polythene rolls*.

Avviż Nru. 438. Provvista ta' qsari tal-*whalehide*.

Avviż Nru. 439. Provvista ta' *chlorine* likwidu.

Avviż Nru. 440. Provvista ta' *fans* tas-saqaf.

Avviż Nru. 441. Provvista ta' *wet and dry suction cleaners*.

Avviż Nru. 447. Provvista ta' *penn bond paper*.

Avviż Nru. 448. Provvista ta' karta bajda tat-*typewriter*.

Avviż Nru. 449. Provvista ta' gviret bojod tad-damask.

Avviż Nru. 450. Provvista ta' *film-strip/slide projectors*.

Avviż Nru. 456. Provvista ta' siġ-ġijiet komuni.

Advt. No. 417. Supply of dental materials.

Advt. No. 418. Supply of porcelain mugs.

Advt. No. 437. Supply of polythene rolls.

Advt. No. 438. Supply of whale hide pots.

Advt. No. 439. Supply of liquid chlorine.

Advt. No. 440. Supply of ceiling fans.

Advt. No. 441. Supply of wet and dry suction cleaners.

Advt. No. 447. Supply of penn bond paper.

Advt. No. 448. Supply of white typewriter paper.

Advt. No. 449. Supply of white damask cotton counterpanes.

Advt. No. 450. Supply of filmstrip/slide projectors.

Advt. No. 456. Supply of common chairs.

**Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, it-8 ta' Lulju, 1974, għal:—**

Avviż Nru. 457. Provvista ta' (1) *mounted tank*.

Avviż Nru. 458. Provvista ta' *cable leading in*.

Avviż Nru. 459. Provvista ta' *overhead distribution cable*.

Avviż Nru. 462. Provvista ta' flanella bajda tat-tajjar.

Avviż Nru. 463. Provvista ta' karta għat-tgeżwir "*grease proof*".

Avviż Nru. 467. Provvista ta' oġġetti elastici tal-kirurgija.

\* Avviż Nru. 469. Provvista ta' karta ħoxna.

\* Avviż Nru. 470. Provvista ta' karta *cartridge offset*.

\* Avviż Nru. 471. Provvista ta' *lead traps* u *pipe hooks*.

\* Avviż Nru. 474. Provvista ta' boroż tal-*polythene*.

\* Avviż Nru. 475. Provvista ta' *surgical sutures*.

\* Avviż Nru. 477. Provvista ta' karta rigata (size A2).

**Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, July 8, 1974, for:—**

Advt. No. 457. Supply of (1) mounted tank.

Advt. No. 458. Supply of cable leading in.

Advt. No. 459. Supply of overhead distribution cable.

Advt. No. 462. Supply of white bleached cotton flannelette.

Advt. No. 463. Supply of grease proof wrapping paper.

Advt. No. 467. Supply of surgical rubber goods.

\* Advt. No. 469. Supply of thick paper.

\* Advt. No. 470. Supply of cartridge offset paper.

\* Advt. No. 471. Supply of lead traps and pipe hooks.

\* Advt. No. 474. Supply of polythene bags.

\* Advt. No. 475. Supply of surgical Sutures.

\* Advt. No. 477. Supply of ruled rigata (size A2).

\* Avviż Nru. 480. Provvista ta' *tabulating machine cards*.

\* Avviż Nru. 481. Provvista ta' formoli *'flowline interfold sprocket'*.

\* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jiġu akkwistati mill-Uffiċċju tat-Tezor, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 ta' fil-ghodu u nofs in-nhar.

L-24 ta' Mejju, 1974.

\* Advt. No. 480. Supply of tabulating machine cards.

\* Advt. No. 481. Supply of flowline interfold sprockets forms.

\* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Treasury, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

24th May, 1974.

#### DIPARTIMENT TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art iġharraf illi:—

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-**HAMIS**, 30 ta' Mejju, 1974, għal:—

Avviż Nru. 84. Kiri ta' Posta għall-**Hut** Nru. 3, fil-Pixkerija, Valletta.

Avviż Nru. 85. Kiri tal-**Hanut "D"**, Blokk I, inħawi tal-Knisja ta' San Pawl, Bormla.

Avviż Nru. 86. Bejgħ ta' biċċa art fi Triq Frederick Maempel, **Hal-Qormi**, tal-kejl ta' 12.7 qasab kwadri jew 55.7 metri kwadri.

Avviż Nru. 87. Kiri ta' **hanut vojjt**, Nru. 2, Blokk XIV, Misraħ Gavino Gulia, Bormla.

Jistgħu jintbagħtu offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-**Hamis**, 6 ta' **Ġunju**, 1974, għal:—

Avviż Nru. 88. Kiri tal-**Mahzen** Nru. 25, Triq il-**Gdida**, **Hal-Luqa**.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti, li flimkien mal-kondizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra, jistgħu jiġu akkwistati jekk wie **hed** japplika għalihom fl-Uffiċċju ta' l-Art, **Beltissebħ**, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-24 ta' Mejju, 1974.

#### LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSAY**, 30th May, 1974, for:—

Advt. No. 84. Lease of Fish Market Stall No. 3 at **Barriera Wharf**, Valletta.

Advt. No. 85. Lease of Shop "D", Block I, St Paul's Church Area, **Cospicua**.

Advt. No. 86. Sale of a plot of land at Frederick Maempel Street, **Qormi**, measuring 12.7 square canes or 55.7 square metres.

Advt. No. 87. Lease of bare shop No. 2, Block XIV, Gavino Gulia Square, **Cospicua**.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY**, 6th June, 1974, for:—

Advt. No. 88. Lease of Store No. 25, **New Street**, **Luqa**.

Tenders should be made only on the prescribed forms which, together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, **Beltissebħ**, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

24th May, 1974.



DIPARTIMENT TAX-XOGĦLIJET  
PUBBLIĊI

Id-Direttur tax-Xogħlijet Pubbliċi  
jgħarraf illi:—

**Sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgħa, is-7 ta' Gunju, 1974, f'dan l-uffiċċju jintlaqgħu offeriti magħluqin għal:**

\* Avviż Nru. 163. Tneħħija u ġarr ta' hamrija u mazkan mill-Marsa By Pass u Triq Ġdida ta' Kordin — Taqsima D. Stima tal-valur: £M2,400.

\* Avviż Nru. 164. Xogħol ta' thaffir, soqfa, eċċ., ta' ħames ġibjuni għall-ilma tax-xita taht l-art f'Haż-Żebbuġ, H'Attard. Stima tal-valur £M1,750.

\* Avviż Nru. 165. Qtuġh u tneħħija ta' hamrija tal-wiċċ u blat artab minn diversi lokalitajiet f'Għawdex. Stima tal-valur: £M493.

\* Avviż Nru. 166. Qtuġh, livellar u tneħħija ta' hamrija minn sit tal-Home Ownership Scheme fix-Xewkija, Għawdex. Stima tal-valur: £M2,060.

\* Avviż Nru. 167. Manifattura u twaħħil ta' xogħlijiet tal-ħadid f'Taċ-Ċawli Housing Estate, Għawdex. Stima tal-valur: £M1,300.

\* Avviż Nru. 168. Provvista u tqegħid ta' madum tal-mużajk fi djar f'ringieli, Plots 17 sa 22 fil-Housing Estate ta' Ħad-Dingli. Stima tal-valur: £M1,183.

\* Avviż Nru. 169. Xogħlijiet ta' madum tal-mużajk fil-Blokk ta' l-Amministrazzjoni, il-Biċċerija l-Ġdida, il-Marsa. Stima tal-valur: £M864.

\* Avviż Nru. 170. Provvista u tqegħid ta' madum tal-mużajk fi Blokk Nru. 2, Housing Estate ta' Bormla. Stima tal-valur: £M1,440.

\* Avviż Nru. 171. Ġarr ta' materjal minn Wied il-Kbir u widien fil-qrib. Stima tal-valur: £M550.

\* Avviż Nru. 172. Xogħlijiet ta' thammil fil-Menqa, San Pawl il-Baħar. Stima tal-valur: £M750.

\* Avviż Nru. 173. Estensjoni ta' mains ta' l-ilma fi Triq Wied is-Sir, il-Mosta. Stima tal-valur: £M531.

\* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Provvisti u Kuntratti, Blokk Ċ, Beltis-sebħ, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-24 ta' Mejju, 1974.

PUBLIC WORKS DEPARTMENT

The Director of Public Works notifies that:—

**Sealed tenders will be received at this Office up to 11 a.m. on Friday, 7th June, 1974, for:**

\* Advt. No. 163. Removal and transportation of soil and fill material from Marsa By Pass and New Corradino Road — Section D. Estimated cost: £M2,400.

\* Advt. No. 164. Excavation, roofing etc., of 5 underground water storage tanks at Żebbuġ, Attard. Estimated cost: £M1,750.

\* Advt. No. 165. Cutting and removing of top soil and soft rock from various localities in Gozo. Estimated cost: £M493.

\* Advt. No. 166. Cutting, levelling and removing of soil from Home Ownership Scheme site at Xewkija, Gozo. Estimated cost: £M2,060.

\* Advt. No. 167. Manufacture and fixing of iron works at Taċ-Ċawli Housing Estate, Gozo. Estimated cost: £M1,300.

\* Advt. No. 168. Provision and laying of mosaic tiles in terrace houses, Plots 17 to 22 at Dingli Housing Estate. Estimated cost: £M1,183.

\* Advt. No. 169. Mosaic tiling works in the Administration Block, New Civil Abattoir, Marsa. Estimated cost: £M864.

\* Advt. No. 170. Provision and laying of mosaic tiles in Block No. 2, Cospicua Housing Estate. Estimated cost: £M1,440.

\* Advt. No. 171. Transport of material from Wied il-Kbir and nearby valleys. Estimated cost: £M550.

\* Advt. No. 172. Dredging works at Menqa, St Paul's Bay. Estimated cost: £M750.

\* Advt. No. 173. Extension of water mains at Wied is-Sir Street, Mosta. Estimated cost: £M531.

\* Advertisements appearing for the first time.

Forms of tender and further information may be obtained from the Supplies and Contracts Office, Block C, Beltis-sebħ, on any working day during office hours.

24th May, 1974.

BORD TA' L-ELETTRIKU  
TA' MALTA

Il-*Chairman* iġharraf illi:—

**Sal-11.00 a.m. tal-Ħamis, it-30 ta' Mejju, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 48/74. Provvista u konsenja ta' *D/Transformers 1000 KVA & 750 KVA 11000/380 Volts.*

Avviż Nru. 49/74. Provvista u konsenja ta' *D/Transformers 3000 KVA 11000/433 Volts.*

Kwot. Nru. 48/74. Provvista u konsenja ta' *Galvanised Mild Steel Channels.*

Kwot. Nru. 49/74. Provvista u konsenja ta' *Galvanised Mild Steel Channels.*

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-6 ta' Ġunju, 1974, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:—**

\* Kwot. Nru. 51/74. Provvista u konsenja ta' *Brass Sheets.*

\* Kwot. Nru. 53/74. Provvista u konsenja ta' *Syn. Rubber Gloves* rezistenti għaž-žejt, eċċ.

\* Kwot. Nru. 54/74. Provvista u konsenja ta' žebgħa *semi-gloss.*

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-20 ta' Ġunju, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 43/74: Provvista u konsenja ta' *Flourescent Tubes* u *fittings* għalihom.

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-4 ta' Lulju, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—**

Avviż Nru. 51/74. Provvista u konsenja ta' *PVC single core Aluminium Conductor, Lug Sockets* u *Hexagonal Die Sets.*

Avviż Nru. 52/74. Provvista u konsenja ta' *PVC Insulated Single Core Cable b'Aluminium Conductor 480 mm<sup>2</sup>.*

Avviż Nru. 53/74. Provvista u konsenja ta' Boltijiet u Skorfini Galvanizzati.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The Chairman notifies that:—

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 30th May, 1974, for:—**

Advt. No. 48/74: Supply and delivery of *D/Transformers 1000 KVA & 750 KVA 11000/380 Volts.*

Advt. No. 49/74: Supply and delivery of *D/Transformers 3000 KVA 11000/433 Volts.*

Quot. No. 48/74. Supply and delivery of *Galvanised Mild Steel Channels.*

Quot. No. 49/74. Supply and delivery of *Hydraulic Straight Grease Nipples.*

**Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 6th June, 1974, for:—**

\* Quot. No. 51/74. Supply and delivery of *Brass Sheets.*

\* Advt. No. 53/74. Supply and delivery of *Syn. Rubber Gloves* resistant to oil, etc.

\* Quot. No. 54/74. Supply and delivery of *semi-gloss paint.*

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 20th June, 1974, for:—**

Advt. No. 43/74: Supply and delivery of *Flourescent Tubes* and *Associated fittings.*

**Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 4th July, 1974, for:—**

Advt. No. 51/74. Supply and delivery of *PVC single core Aluminium Conductor, Lug Sockets* and *Hexagonal Die Sets.*

Advt. No. 52/74. Supply and delivery of *PVC Insulated Single Core Cable with Aluminium Conductor 480 mm<sup>2</sup>.*

Advt. No. 53/74. Supply and delivery of *Galvanised Bolts and Nuts.*

Avviż Nru. 58/74. Provvista u kon-  
senja ta' *Cable Termination Material*.

Avviż Nru. 60/74. Provvista u kon-  
senja ta' *Time Switches 15/20 Amps*.

Jiċhallas dritt ta' 25 ċenteżmu għall-  
Avviżi Nri. 48/74 u 49/74.

\* Kwotazzjonijiet li qiegħdin jidhru għall-ewwel  
darba.

Il-formoli ta' l-offerti, kwotazzjoni-  
jiet u kull informazzjoni oħra jistgħu  
jinkisbu mill-Bord ta' l-Elettriku ta'  
Malta, Uffiċċju Ċentrali ta' l-Amminis-  
trazzjoni, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa,  
f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30  
a.m. u nofs in-nhar.

L-24 ta' Mejju, 1974.

---

BORD TA' L-ELETTRIKU TA'  
MALTA

Il-Chairman iġharraf illi:—

**Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, il-25  
ta' Lulju, 1974, jintlaqgħu offeriti magħ-  
luqin għal:—**

\* *CONTRACT DIS/1/33/74 33 KV  
TRANSMISSION LINES.*

\* Avviż li qiegħed jidher għall-ewwel darba.

Irid jiċhallas dritt ta' £M5 għal sett  
ta' Dokumenti tal-Kuntratt.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif  
iehor jistgħu jinkisbu mill-Bord ta'  
l-Elettriku ta' Malta, Uffiċċju Ċentrali  
ta' l-Amministrazzjoni, il-Moll tal-  
Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-  
xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-24 ta' Mejju, 1974.

---

QRATI

B'riferenza għas-sejha għall-Offerti  
għall-Uniformijiet ta' Uffiċjali tal-Qrati  
li giet pubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern  
Nru. 12,960 ta' l-10 ta' Mejju, 1974,  
ngħarrfu b'dan li d-data ta' l-egħluq  
giet imtawla għal nhar it-Tlieta, it-28  
ta' Mejju, 1974 fil-11 ta' fil-ghodu.

L-24 ta' Mejju, 1974,

Advt. No. 58/74. Supply and deli-  
very of *Cable Termination Material*.

Advt. No. 60/74. Supply and deli-  
very of *Time Switches 15/20 Amps*.

A fee of 25 cents will be charged for  
Advt. Nos. 48/74 and 49/74.

\* Quotations appearing for the first time.

Forms of tenders, quotations and  
any further information may be  
obtained from the Malta Electricity  
Board, Central Administration Office,  
Church Wharf, Marsa, on any working  
day between the hours of 8.30 a.m. and  
noon.

24th May, 1974.

---

MALTA ELECTRICITY BOARD

The Chairman notifies that:—

**Sealed tenders will be received up to  
11.00 a.m. on Thursday, 25th July, 1974,  
for:—**

\* *CONTRACT DIS/1/33/74 33 KV  
TRANSMISSION LINES.*

\* Advertisement appearing for the first time.

A fee of £M5 will be charged for a  
set of Contract Documents.

Forms of tender and further infor-  
mation may be obtained from the  
Malta Electricity Board, Central Admi-  
nistration Office, Church Wharf, Marsa,  
on any working day between the  
hours of 8.30 a.m. and noon.

24th May, 1974.

---

COURTS

With reference to the call for tenders  
for the supply of uniforms for Court  
Officials published in Government  
Gazette No. 12,960 of the 10th May,  
1974, it is hereby notified that the  
closing date has been extended to  
Tuesday, 28th May, 1974, at 11.00 a.m.

24th May, 1974.

## DIPARTIMENT TAL-PULIZIJA

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi sal-11 a.m. ta' nhar il-Gimgha, is-7 ta' Ġunju, 1974, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin, bil-bolli meħtieġa, għax-xiri 'tale quale' u tneħhija ta' 300 xkora vojta li qegħdin fl-Istalel tal-Pulizija, il-Marsa.

L-ixkejjer iridu jitneħhew mill-Istalel bi spejjeż ta' dak li jieħu l-offerta fi żmien sebat ijiem mill-avviz li giet aċċetta l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerta u kull tagħrif ieħor dwar il-kondizzjonijiet ta' dan il-kuntratt jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju ta' l-*Accountant*, Uffiċċju Prinċipali tal-Pulizija, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

L-*envelopes* li jkun fihom l-offerta għandhom ikunu markati "Offerta għal Xkejjer Vojta".

L-24 ta' Mejju, 1974.

## POLICE DEPARTMENT

The Commissioner of Police notifies that sealed tenders, duly stamped, will be received at the Police General Headquarters, Floriana, up to 11 a.m. on Friday, 7th June, 1974, for the purchase 'tale quale' and removal of 300 empty sacks lying at the Police Stables, Marsa.

The sacks shall be removed from the Stables at the expense of the successful tenderer within seven days from receipt of notification of acceptance of tender.

Forms of tender and any further information regarding the conditions of this contract may be obtained from the office of the Accountant, Police General Headquarters, Floriana, on any working day during office hours.

Envelopes containing the tender shall be marked "Tender for Empty Sacks".

24th May, 1974.

DIPARTIMENT TA'  
L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi sal-10 a.m. ta' nhar il-Gimgha, is-7 ta' Ġunju, 1974, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':

Avviz Nru. 25/74. Kikkri tal-Lastiku jew tal-Plastika.

Avviz Nru. 26/74. Boltijiet u Skorfini.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kondizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu billi wieħed japplika fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, Taqsima tal-Provvisti, 90, Triq il-Punent, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

L-24 ta' Mejju, 1974.

## DEPARTMENT OF EDUCATION

The Director of Education notifies that sealed tenders will be received up to 10 a.m. on Friday, 7th June, 1974, for the supply of:

Advt. No. 25/74. Rubber or Plastic Cups.

Advt. No. 26/74. Bolts and Nuts.

Tenders should be made on the prescribed form which together with the relative conditions and other documents are obtained on application at the Education Office, Supplies Section, 90, West Street, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

24th May, 1974.

## DIPARTIMENT TAL-KUMMERĊ

## DEPARTMENT OF TRADE

Dan il-Warrant magħmul mill-Ministru tal-Kummerċ, Industrija, Agrikoltura u Turizmu skond l-Ordinanza dwar il-Protezzjoni tal-Proprietà Industrijali (Kapitolu 48) hu ippubblikat għall-informazzjoni ta' kulhadd skond id-disposizzjonijiet ta' l-artikolu 26 ta' l-Ordinanza.

The following Warrant issued by the Minister of Trade, Industry, Agriculture and Tourism under the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) is published for general information in accordance with the provisions of section 26 of the Ordinance.

L-24 ta' Mejju, 1974.

24th May, 1974.

Warrant No. 755

**By the Minister of Trade, Industry, Agriculture and Tourism**

WHEREAS DELANDALE LABORATORIES LIMITED, A British Company, Delandale House, 37, Old Dover Road, Canterbury, Kent, England; Manufacturing Chemists, have solemnly and sincerely declared that they are in possession of an invention for METHOD OF MAKING TABLETS and that the same is not in use by any other person to the best of their knowledge and belief;

WHEREAS the said possessors have applied for the grant to them of a Patent for the sole use and advantage of their said invention;

AND WHEREAS the said possessors have by and in their complete specification particularly described the nature of their invention:

NOW, THEREFORE, in exercise of the powers vested in Me by the Industrial Property (Protection) Ordinance, and on the conditions therein set forth, I do by these presents give and grant unto the said patentees the exclusive right to use the said invention and derive all profits therefrom, within the Island of Malta and its Dependencies, up to and until the lapse of fourteen years from the 27th November, 1972.

PROVIDED THAT this My warrant is held on the condition, that if at any time, during the said term it is made to appear to Me that this My grant is contrary to law, or if the said patent be annulled by a Competent Court, or if the patentees shall forfeit their right to their patent, this My Warrant shall forthwith be determined and be void to all intents and purposes.

Given under my hand at the Ministry of Trade, Industry, Agriculture and Tourism, Valletta, this 9th day of May, 1974.

(Sd.) PAUL XUEREB,

Minister of Trade, Industry, Agriculture and Tourism.

**TRADE MARKS**

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that Bennett Bros. (Hosiery Manufacturers & Dyers) Limited, a British Company, of Soutfield Road, Hinckley, Leicester, England; Manufacturers, have filed an application on the 22nd April, 1974 for the registration of a trade mark consisting of a word reproduced hereunder in respect of articles of clothing, including boots, shoes and slippers, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,897).

This mark, if and when registered and Trade Mark No. 4,789 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.

**TUDOROSE**

24th May, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that JUAN VINCENTE LLORENS BADENES, of Spanish Nationality, Manufacturer and Merchant, of Factoria "Little Kiss", La Eliana, Valencia, Spain, has filed an application on the 11th March, 1974 for the registration of a trade mark consisting of the words reproduced hereunder in respect of articles of clothing including underclothing, produced by him and of his trade. (Trade Mark No. 11,854).

Registration shall give right to the exclusive use of the words LITTLE KISS only if used together and not separately.

**LITTLE KISS**

24th May, 1974.

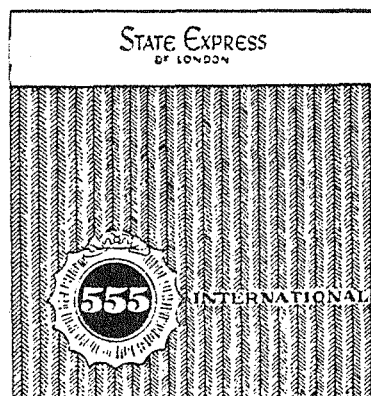
LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property*

Notice is hereby given for the purpose of Section 90 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that ARDATH TOBACCO COMPANY LIMITED, of 211 Piccadilly, London, W., England; Tobacco Manufacturers, have filed an application on the 8th April, 1974 for the registration of a trade mark consisting of a label reproduced hereunder in respect of tobacco whether manufactured or unmanufactured, produced by them and of their trade. (Trade Mark No. 11,885).

The right to the exclusive use of the words 'OF LONDON' and 'INTERNATIONAL' and the numeral 555 is disclaimed.

The crown is common to the trade.

This mark, if and when registered, and Trade Marks Nos. 436, 766, 3391, 7291, 10,361 and 11,488 shall be assigned or transmitted only as a whole and not separately.



24th May, 1974.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,  
*Comptroller of Industrial Property.*

AVVIŻ TAL-QORTI — COURT NOTICE

[207]

B'NOTA ppreżentata l-lum fil-Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà Tagħha r-Regina n-Nutar Dr John Micallef Trigona gieb id-dokument hawn taht miktub biex jiġi ppubblikat skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

Qorti tal-Kummerċ tal-Maestà  
Tagħha r-Regina

Nota tan-Nutar Dottor John Micallef Trigona li biha jiddikjara li b'KITBA TAŻ-ŻWIEĠ fl-atti tiegħu tas-sitta u ghoxrin (26) ta' April elf disa' mija u erbgha u sebghin (1974) segwita bejn BERNARDINA magħrufa bhala NADIA ABELA, xebha, bint l-ispizjar Godfrey Abela u Winifred sive Winnie née Gatt imwielta tas-Sliema u residenti Ta' Xbiex u DAVID ANASTASI, fil-kummerċ, bin Joe Anastasi u Elizabeth magħrufa bhala Daisy née Ellul imwieled u residenti tas-Sliema in forza ta' liema l-istess Nadia Abela giet dotata mill-imsemmija ġenituri tagħha bis-somma ta' elfejn lira Maltija (£M2,000) u l-imsemmi David Anastasi ppromettielha dotarju ta' elfejn lira Maltija (£M2,000).

(Firmat) Not. John Micallef Trigona  
Registru tal-Qrati Superjuri tal-Maestà Tagħha r-Regina, il-lum tmienja (8) ta' Mejju, 1974.

(Firmat) G. Izzi Savona,  
D/Registatur.

Traslation

BY MINUTE filed this day in Her Majesty's Commercial Court, Notary Doctor John Micallef Trigona produced the following document for publication in accordance with and for the purposes of the Commercial Code:

In Her Majesty's Commercial Court

Minute by Notary Doctor John Micallef Trigona with which he declares that a NUPTIAL AGREEMENT had been enrolled in his records on the twewntysixth (26th) day of April one thousand nine hundred and seventy four (1974) between BERNARDINA known as NADIA ABELA, a spinster, daughter of Chemist Godfrey Abela and Winifred alias Winnie née Gatt, born in Sliema and residing in Ta' Xbiex, and DAVID ANASTASI, in business, son of Joe Anastasi and Elizabeth known as Daisy née Ellul, born and residing in Sliema in force of which Nadia Abela was endowed by her parents with the sum of two thousand Malta pounds (£M2,000) and the said David Anastasi promised the said bride a dowry of two thousand Malta pounds (£M2,000).

(Signed) Not. John Micallef Trigona

Registry of Her Majesty's Superior Court, this eighth (8th) day of May, 1974.

(Signed) G. Izzi Savona,  
D/Registrar.

RATI TAL-KAMBJU — RATES OF EXCHANGE

IT-TEŻOR L-24 ta' Mejju, 1974.  
THE TREASURY 24th May, 1974.

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi dawn ir-rati tal-kambju għandhom jiġu osservati biex jiġi kkalkolat id-dazju tad-Dwana skond l-Artiklu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' Importazzjoni, kif emendat bl-Att Nru. XIX ta' l-1971, fuq valuri mfissrin f'fatturi jew dokumenti oħra barranin:—

*The Accountant General and Director of Contracts notifies that the following rates of exchange are to be observed in computing Customs Duty in terms of Section 10 of the Import Duties Act, 1964, as amended by Act No. XIX of 1971, on values expressed in foreign invoices or other documents:—*

Għall-perijodu bejn is-26 ta' Mejju, u l-1 ta' Ġunju, 1974.

For the period between the 26th May and the 1st June, 1974.

Austrian Schilling ...	47.3509	} Null Lira Maltija Per Malta Pound	Italian Lira ...	1683.1860	} Kull Lira Maltija Per Malta Pound
Australian Dollar ...	1.7901		Japanese Yen ...	744.3186	
Belgian Franc ...	99.5440		Norwegian Krone ...	14.1451	
Canadian Dollar ...	2.5568		Pakistani Rupee ...	25.9381	
Chirese Renminbi (Yuan)	5.0628		Portuguese Escudo ...	64.7593	
Czech Koruny ...	14.8454		Spanish Peseta ...	152.3787	
Danish Kroner ...	15.5129		Sterling ...	1.10375	
Dutch Florin ...	6.8905		Swedish Krona ...	11.3190	
French Franc ...	12.8081		Swiss Franc ...	7.6971	
Greck Drachma ...	79.6521		Turkish Pound ...	35.6511	
Hong Kong Dollar ...	13.3719		U.S. Dollar ...	2.6628	
Hungarian Forint ...	30.0822		W. German Mark ...	6.5489	
Indian Rupee ...	20.6512		Yugoslav Dinar ...	39.7213	

L-24 ta' Mejju, 1974.

24th May, 1974.

**Rati tal-Kambju**

B'riferenza għall-Avviż tal-Gvern tas-17 ta' Mejju, 1974, dwar ir-rati tal-kambju f'issati għall-iskop ta' l-artikolu 10 ta' l-Att ta' l-1964 dwar id-Dazji ta' Importazzjoni kif emendat bl-Att Nru. XIX ta' l-1971, l-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi r-rati tal-kambju li jidhru hawn taħt għall-perijodu bejn il-21 u s-26 ta' Mejju, 1974, għandhom ikunu kif speċifikati hawn taħt minflok ir-rati li dehru fl-Avviż fuq imsemmi:—

	21st to 23rd May 1974	24th to 25th May 1974	
Austrian Schilling ... ..	46.7714	47.3509	} Kull Lira Maltija Per Malta Pound
Danish Kroner ... ..	15.6850	15.5129	
Hong Kong Dollar ... ..	13.5541	13.3719	
Pakistani Rupee ... ..	26.2141	25.9381	
Swiss Franc ... ..	7.7928	7.6971	
Yugoslav Dinar ... ..	40.1360	39.7213	

L-24 ta' Mejju, 1974

24th May, 1974.